

KOLHOZOIN PUOLEN

АДРЕС РЕДАКЦИИ:
Москва, Тверская, 31.
Здание Мособлсполкома,
1 этаж, комн. 8.
Тел. Моссовет, доб. 13.

Подписная плата:
на 1 год . . . 2 р. — к.
„ 6 мес. . . . 1 „ — „
„ 3 „ 60 „

Выходит раз
в пятидневку

Подписку принимают все почтовые отделения
и письменные.

№ 15

ORGANA MOK VKP(b) I MOSOBLISPOLKOMAN.
Карельская газета „КОЛХОЗОИН ПУОЛЭХ“ — Орган МОК ВКП(б) и Мособлсполкома.

Viiduu kerran viješšä päiväššä.

№ 15

Borcuinda karielautannašta on borcuinda partin generaljnoista lineistä

Борьба за карелизацию — борьба за генеральную линию партии

Aiga šanoista tartuo azeih

Moskovan Partin Komitetan i Mosoblispolkoman postanovlenija ruadoh näh, karieloilla keššessa objazvaicci kaikki oblastnoit i raionan organizačijaj viettämättä levähyttiä prakticeskoij programma ruaduo karielautandua myöjt.

Oduakko, nämä rešenjat enämmät oblastin i raionan organizačijaj ei vьpolnitu. Isključenija on vain Tolmacun raiona, missä on kudu kumbazet lykkähykset, toizet raionat vielä ei mobilizoidu leviedä obšestvennoida mielä ymbäri karielautannan kyzymyzištä, ei levähytetty ruaduo, stobь uuzi luaittu karielan kirjutuš oisj väljämme tiušetttu karielat i väljälädi veetäh borcuo viärgššänänne leninan načionalnoija politikkuu.

Materialat Mosoblispolkoman brigadua, kumbane slediucit osnoivoit karielan raionat, ozuttau, što ruado karielautandua Lihoslavljan, Rameškan i Maksuatihan raionoissa eu nošetttu prinčialnoilla politiceskoilla korrennuššella.

Raionan organizačijaj, reššessä karielautannan kyzymyzi, ei levähytetty leviedä keššessa kampanjua, ei šivottu karielautandua ruaduo ve jännänke cerodahize hojzaistvenno-politiceskoiloida azeida luadimizenke partiida i sovietan vluastie, ei annettu hyvä väštašta kulakkoloin agitačijalla i veetty rohkieda borcuo väštah velikoderzavnoilla šovinizmal i tägäläzellä načionalizmal.

Erisj kudu missä raionoissa täh šua vielä on ei hinnotuš vejändiä načionalnoija politikkuu. Niin, Lihoslavljan RIK'a vain kahen kuun jalgeh „odsudi“ rešenjan MK VKP(b) i Mosoblispolkoman ruadoh näh karieloilla keššessa, no i ze tämä kyzymyš oli šezatetttu „raznoiloissa“ 19 kyzymyšenä.

Massovoi kaconda valmistuacendua kyvöh Linoslavljan i Rameškan raionoissa ni kuh rukah ei oldu ispoljuzuidu ši varoin, stob, kerätä vni-manjja kolhoznikkoida, keyhie i keš-

kierdazie karieloida karielautannan kyzymyzi. Daze enämbi šidä, Lihoslavljan mitingalla predstaviteljalla Mosoblispolkoman brigadua „zentän, što eulun aigua,“ ei annettu paissa karielautandah näh.

Rezultatašša tädä „ruaduo“ pocti kaikissa raionoissa eu lykkähyštä karielautannašta.

Uuvveldah luaittu karielan kirjutuš ylen väljälädi mänöy massoih. Hävitändä karielan ei kirjajah mahandua mänöy icevirduannalla. Kiännändä massovoida ruaduo alemmien partin, sovietoin i kulturnoiloin organizačijoin karielan kieleh tozittuacou pahoin. Tädä ispoljuzicou klassovoi voroga. Niän agitruicou väštah karielautannalla, tahtou šytyttiä načionalnoi roznicca keššessa trudicie.

Kulakkoloin agitačijan tuacci munruadajat Rameškan raionua šanottäh „što myö venäläzie emmäh lašše karielan mellicällä“. Maksuatihan raionašta oldh zen muozet mielet „vähitua kaikki venäläzet ruadajat sovietoin organizačijoiš karieloilla“. Tolmacušša pappi „karielautannanke“ agitruici väštah kollektivizačijalla.

Kudu missä raionoissa oldh slucait ozutandua velikoderzavnoija sovinizmaa, ržazitettih karieloida-lapsie školšša, otkazecettäh karielautandua ruavošta (Rameški), ei annettu karieloilla paissa omalla kielellä (Candova) i n. i.

Iogo partin jaceikalla i kyläsovietalla pidäy muistua, što borcuinda karielautannašta, lykkändä karielan kirjutušta on klassovoi borcu, borcu šidä, stob väljämme kazvaisj načionalno-kulturnoi sroitelštva, uspešno sroie fundamenta sočialisticeskoida ekonomikua.

Erisj mielet, što šivoksenke keviät kylyvyö „eu konza žimiecie karielautannalla“, ollah läbi oportunistoin i nimidä yhtehistä ei imeija generalnoijn partin lineinke. Levähytännäštä massovoida ruaduo karielan kielellä

zavisiu uspieha loppiendua kaikkie hojzaistvenno-politiceskoiloida zaduaccoida. Kaikki karielautandua ruado pidäy olla ynnäh i tävvelädh tävvetty osnoivoiloida partin zaduacoilla, kollektivizačijalla, keviät kylyvöllä i uspešnoilla ahissannalla kylakkoloida.

Oblastin sovietoin organizačijoiš pidäy viettämättä loppie paginat karielautandah näh. Omah rukovodštva karielan raionoilla heilä pidäy luadie tietävieken načionalnoiloinke i ekonomiceskoiloinke osobennostinke heidä, andua enämbi prakticeskoida abua tozittamizešša partin rešenjoida.

Erisj serjozon oblastin organizačijoin iellä šezou zaduacca varuštamistä kadroida trudicijoiš karieloista. Tällä aziella täh šua vielä eu annettu tävtä vni-manjja, a aziet karoinke karielan raionoissa ollah ylen pahoin. Tolmacun raionašta lugiecou enämbi 30 tuh. eläie, ei imeice ni yntä dohtarie, Rameškan raionašta (50 tuh. eläie) on vain 2 dohtarie. 237 opaštajua karielua rubieu pidämäh šygyzykši tädä vuotta nelläh karielan raionah i n. i.

Vain oportunistoin otnošenjalla voit objasnie otkazecenda Mosfinotdielua organizuinnäštä spečialnoiloida lyhytsrokkahize kursje ščetno-finansovoieloida ruadie karieloista, a niin ze ei laškiettava aijan vietuš MONO i MOZO organizuinnäštä karielan pedagogiceskoida i kolhoznoida tehnikumua, bjurokraticeskoit kirjutamizet i azietta olenda Moszdrava tävtännäštä karielan nuorizolla medtehnikumua i andua dohtarie karieloin raionoih.

Tämänke praktikanke ruaduo pidäy viettämättä loppie. Raionan i oblastin organizačijoiš pidäy šua ha rahkie katkienda karielautandua ruavošta. Kulakkoloin, pappiloin agitačijalla väštah karielautannalla i kaikilla projavlenjoiš velikoderzavnoija šovinizmaa i tägäläštä načionalizmaa pidäy andua zualivoimatoi väštuš.

Ylemmä tempat pelvahan kylyvyö Maksuatihahizet ylen iähäh jällellä

Miän fuabrikat vuotetah ruagua materialua-pelvašta. Jänzyih päviin pidäy panna kaikki viät loppomizeh i lizänke loppomizeh pelvahan kylyvyö pluanoida. Pidäy boljševički torata noššannašta puusturie, logua. Tämä-boevoi zaduacca jogo seljsoviettua, jogo partjaceikua.

Kirjutettu svodka ozuttau, što tempat ruaduo kylyvyö myöjt i lovan noššandua karielan raionoissa vielä väljät. 1 junjaksi Lihoslavljan raionašta kylyvetty pelvahalla 3.960 ga (66 proc.), Rameškan 3.800 ga (70 proc.) i Tolmacun 2.240 ga (85 proc.). Vielä pahemmat ozuttamizet lovan noššandua: Lihoslavljan raionašta 32 proc. pluanua, Rameškan 37,5 i Tolmacun 60 proc. Pozorno iäy Maksuatihan raiona, missä pluanua kylyvyö loppiettu (30 maiksi) vain 42 proc.

Pravda jälgimäzinä pävinä pelvaš kylyvyö lykkäiceldi, no hyö vielä eu tävveläzet. Pidäy lykätä kaikki häkyt matalda pluanoin loppomistä. Kulakkoloin agitačijalla ržihtuannašta pelvaš kylyvyö, a niin ze oportunistoin ei hinnotušella tädä vuaznoida azieda pidäy andua viettämättä väštuš.

Выше темпы сева льна

Максатихинцы позорно отстают

Наши фабрики ждут сырья-льна. В оставшиеся дни надо напрячь все силы на выполнение и перевыполнение планов посева. Надо по-большевистски драться за подъемку целинных земель. Это — боевая задача каждого сельсовета, каждой партийной ячейки.

Публикуемые сводки показывают, что темпы работ по севу и подъемке целины в карельских районах еще слабы. На 1 мая в Лихославльском районе засеяно льном 3.960 га (66 проц.), в Рамешковском — 3.800 га (70 проц.) и в Толмачевском — 2.240 га (85 проц.).

Еще хуже показатели по подъемке целины Лихославльский — 32 проц. плана, Рамешковский — 37,5 и Толмачевский — 60 проц. Позорно отстают Максатихинский район, где план сева выполнен (на 30 мая) лишь на 42 проц.

Правда, за последние дни в севе льна есть сдвиги, но они еще недостаточны. Надо устранить все преграды на пути выполнения планов. Кулацкой агитации за срыв льнопосева, а также оппортунистической недооценке важности этого дела надо дать немедленно отпор.

TOLMACUN RAIONA

Kynnetty vain 88 proc. annandua

Tolmacun raionašta 2 junjaksi kollektiviziruidu 31 proc. taluo. Kynnetty kolhozoilla i yksinäzillä 10.350 ga (88 proc.) Kagrua kylyvetty pluanua myöjt 97 proc., a pelvašta 85 proc.

Nošetttu logua 690 ga einin 60 proc. pluanua. Kynnetty kezänduo kolhozoissa i yksinäzillä läššä 1.500 ga.

Вспахано только 88 проц. задания.

В Толмачевском районе на 2 июня коллективизировано 31 проц. хозяйств. Вспахано колхозами и единоличниками 10.350 га (88 проц.). По севу овса план выполнен на 97 проц., а по льну — на 85 проц.

Поднято целины 690 га или 60 проц. плана. Вспахано под пар в колхозах и единоличном секторе около 1.500 га.

RAMEŠKAN RAIONA

Licata noššandah logua

1 junjaksi Rameškan raionašta 176 kolhozua, kumbazet yhtevtetih 46 proc. keyhie keškierdazie taloloida. Kolhoznikoilla i yksinäzillä kynnetty pehmiedä muada 18.593 ga (99,8 proc.). Kylyvetty kagrua 7.000 ga (91,4 proc.), pelvašta 3.800 ga (70 proc.), ozrua 915 ga (45,5 proc.). Pluanua kylyvyö kagrua, pelvašta, vi-kuu, ozrua i muajublokua loppiettu 76,5 proc.

Nošetttu logua 1.650 ga einin 37,5 proc. pluanua. Ynnäh loppiettäh kylyvön Novikovan kyläsovietta i kolhozašša.

„Bezboznik“, missä kolhoznikat nyiten nošettah logua ylemmä pluanua.

Нажать на подъемку целины.

На 1 июня в Рамешковском районе 176 колхозов, которые объединяют 46 процентов бедняцко-средняцких хозяйств. Коллективниками и единоличниками вспахано мякоти 18.593 га (99,8 проц.), засеяно овса 7.500 га (91,4 проц.), льна 3.800 га (70 процентов), ячменя 915 га (45,5 проц.). План по севу овса, льна, вики, ячменя и картофеля выполнен на 76,5 проц.

Поднято целины 1.650 га или 37,5 проц. плана. Совершенно закончен сев в Новиковском сельсовете и в колхозе „Безбожник“, где колхозники сейчас поднимают целину сверх плана.

LIHOSLAVLJAN RAIONA

Tempat kylyvyö väljät

1 junjaksi raionašta kolhozoih mäni 55,6 proc. taluo. Kolhozoilla kynnetty 10.100 hektarua, a yksinäzillä 3.200 ga einin yhtehine pluanua loppiettu 80 proc. Väljälädi mänöy kylyvyö:

pluanua loppiettu vain 70 proc., a pelvašta myöjt 66 proc.

Vielä pahemmiin noššanda logua. 3.000 ga huavatuot pluanua myöjt nošetttu vain 960. MTS kyndi 7.200 ga. Nytten ruatah peldoloilla 28 traktorua. Kaški traktorua ei kynnetä zentän, što on ržkkuocennuot lemehat pluugilda. Mintän ollou ei ruata pellošša 2 opaššunda traktorua.

Enzimäziki raionašta loppi kylyvyö pluanan Prudovan seljsovietta. Nytten šielä kylyvetäh jo piällici pluanua. Pelvašsovhozašša Viljamsan nimie kylyvyö mänöy väljälädi. 30 mailla kylyvetty vain 470 ga pelvašta huavattu programmaa myöjt 1.100 ga. Tämä on šentän näin, što pahoin ispoljuzuijah traktoroin rakua.

Пора от слов перейти к делу

Решения Московского комитета партии и Мособлсполкома о работе среди карел обязывали все областные и районные организации немедленно развернуть практическую программу по карелизации.

Однако, эти решения большинством областных и районных организаций не выполнены. За исключением Толмачевского района, где имеются некоторые сдвиги, остальные районы еще не мобилизовали широкого общественного мнения вокруг вопросов карелизации, не развернули работы по внедрению в массы вновь созданной карельской письменности и слабо ведут борьбу с искажениями ленинской национальной политики.

Материалы бригады Мособлсполкома, обследовавшей основные карельские районы, показывают, что работа по карелизации в Лихославльском, Рамешковском и Максатихинском районах не поднята на принципиальную политическую высоту.

Районные организации, разрешая вопрос о карелизации, не развернули широкой разъяснительной кампании, не увязали работу по карелизации с проведением очередных хозяйственно-политических мероприятий партии и советской власти, не дали должного отпора кулацкой агитации и не повели решительной борьбы против великодержавного шовинизма и местного национализма.

В отдельных районах до сих пор еще имеется прямая недооценка национальной политики. Так, Лихославльский РИК только спустя два месяца «обсудил» решения МК ВКП(б) и Мособлсполкома о работе среди карел, но и то этот вопрос был оставлен в «разном» 19-м вопросе.

Массовый смотр готовности к севу в Лихославльском и Рамешковском районах ни в какой степени не был использован для привлечения внимания колхозников, бедноты и середняков карел к вопросам карелизации. Даже больше того, на Лихославльском митинге представителю Мособлсполкома «за недостатком времени» не дали слова о керелизации.

В результате такой «работы» почти во всех районах сдвига в карелизации нет.

Под влиянием кулацкой агитации в Рамешковском районе крестьяне говорили «что мы русских не пустим на карельскую мельницу». В Максатихинском районе имелись отдельные настроения «заменить всех русских работников в советских организациях карелами». В Толмачах по под видом «карелизации» агитировал против коллективизации.

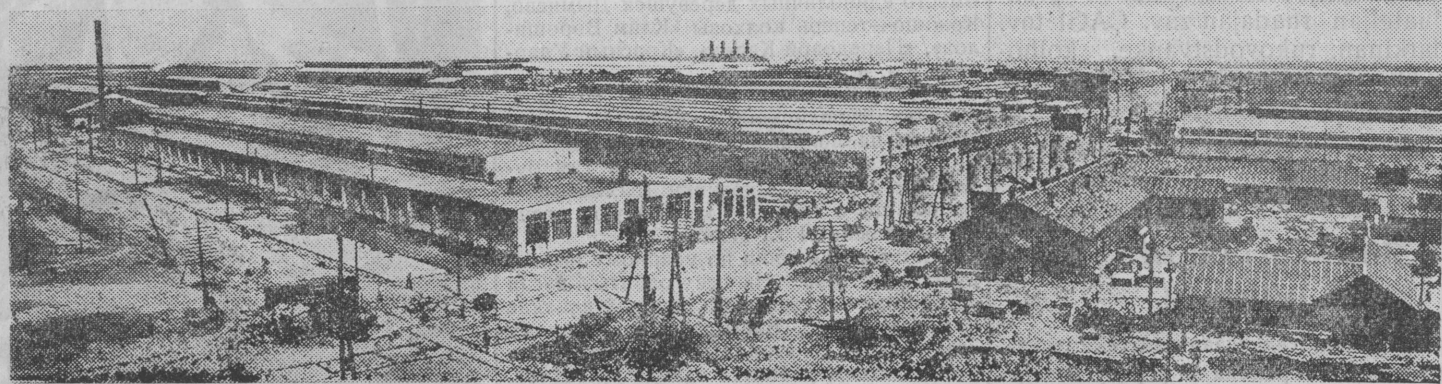
В ряде районов были случаи проявления великодержавного шовинизма, выражающегося в травле детей карел в школах, в отказе от работы по карелизации (Рамешки), в запрещении карелам говорить на русском языке (Сандово) и т. д. Областные советские организации должны немедленно покончить с общим расуждением о карелизации. Своим руководством карельскими районами они должны перестроить в соответствии с национальными и экономическими особенностями их, оказывая больше практической помощи в реализации решений партии.

Особенно серьезно перед областными организациями стоит задача подготовки кадров из трудящихся карел. Этому делу до сих пор еще не уделено достаточного внимания, а положение с кадрами в кар-

ельских районах обстоит чрезвычайно плохо. Толмачевский район, насчитывающий более 30 тыс. населения, не имеет ни одного врача, Рамешковский (50 тыс. населения) имеет только 2-х врачей. 237 учителей карел нужны будут к осени этого года по четырем карельским районам и т. д.

Только оппортунистическим отношением можно объяснить отказ Мосфинотдела от организации специальных краткосрочных курсов счетно-финансовых работников из карел, а также недопустимую волокиту MONO и MOZO в организации карельского педагогического и колхозного техникумов, бюрократические отписки и ничегонеделание Моздрава в укомплектовании карельской молодежи медтехникума и обеспечении медперсоналом карельских районов.

С такой практикой работы нужно немедленно покончить. Районные и областные организации должны добиться решительного перелома в работе. Кулацко-поповской агитации против карелизации и всем проявлениям великодержавного шовинизма и местного национализма нужно дать беспощадный отпор.



На лесах социалистической стройки

На снимке: Общий вид вновь построенного тракторного завода в Сталинграде, уже выпущенного свыше 50 тысяч тракторов

Boljševikoin rukah torata pelvahašta!

länyzissä päivissä kylvyö karielan raionoilla pidäy šuaha loppomine i lizänke loppomine pluanua

ПО-БОЛЬШЕВИСТСКИ ДРАТЬСЯ ЗА ЛЕН!

В оставшиеся дни сева карельские районы должны добиться перевыполнения планов

„Toivomma, što loppietah“

Zuablotjoiziilla pidäy kiändiä iho spezializacijah kylnä talohušta

Zuablotijan kyläsovietalla, Tolmacun raionua tänä vuodena (RIK'an annandua myöty) pidäy suurendua pelvaš kylvö 17½ proc., einin kylviä 104 ga. Kuinbuan hiän borcuico loppomizešta täädä cifrua? Ulen pahoin.

Pravda pelvaš kylvö pluanu on veetty jogo kolhožah i jogo taloh šua, vovse eu levähetytty sočservonovanija hänen loppomizeh. Selšovietta ei mahtan organizuija vualua vaštahize pluanoida. I vain Ozruškalla kyläššä yksinäzet lykättiin vaštahize pluanan pelvahan kylvyö 15 centnerah šua 12 šjah, da kommuna Stalinan nimie kylvay 10 neici 20 ga.

No kyläsovietta ylen väläldi vedäy ruaduo äändämizeh näh pelvaš kylvyö. Istuoššä kančeljarijašša i kacuoššä kuin mänöy peldo ruavot selšovietciakat šanotah: „toivomma, što pluanan loppietah“. Oduakko vöit ennen šanu, što tämän otneženjanke azieh, pluanu suurendua pelvaš paikka ei lie loppietu. Täh näh šanu vielä i ze, što kontraktu-inda pelvašta mänöy ylen väläldi.

Yksinäzet Ozruškalla kyläštä vaštahize pluanua myöty rešittiin kylviä 15 ga, a kontraktuidu vain 6 ga. Nägyy hyö vain zen i kylvetäh. I ezeli selšovietta ei priimi srocnoloida merse, to i Ozruška loppou oman pluanan vain puolytzehe.

Ni myyttä ruaduo živatnan kazvatandah näh selšovietta ei veja. Icevaduannalla mänöy azie šurendamistä, ruoga bazua. Tämän nägyzellä oppunisticeskoilla otneženjalla kyzymyškesh spezializacijua kylän talonyšta pidäy panna loppu.

Tehnikka ryhtou sroidua pelvaš zavodua

Reunašša kylä Klimovia (Tolmacun raiona) mänöy varuštamine materialoide i sroidua uzue huonehie. Täššä, sroitelöin paginua myöty, 1 oktjabrjaksi täädä vuotta lie loppietu sroidua pelvaš zavodua, kumbane rubieu laškamah ruattu pelvašta 3.770 tonnuu.

Nyitten šielä sroicoi 2 huonehta. Jo on sroituu pozarnoi sarai, no vielä eu rengilöidä, ni toizie pälo inventarie. Kaikki šubi sroitelöni materiala valmis, vain eu kirpicciä, kummastä fattiu vain fundamentalla varoin. Ei fattä 2 tonnuu cementua betonnoiloh latteih varoin. Ruadajua vägie sroitella fattiu, eu väin kiviniikköidä. Ruadaila varoin kyläššä Klimovašša ovattu stolovoi.

No ymbäri sroištašša pelvaš zavodua on jarseit nedostatkat. Sroikka zavodie sroie huonehta zavodalla varoin jo sroidi, a ruadoh vielä ei tartuttu. Azie šiinä, što tehnikka, ei kaco ši, što händä monicei kucut-

Zuablotijan selšovietalla pidäy lietä tozihizena borcuicijana sočialisteskoista peresoinnašta kylän talohušta. N. P.

«НАДЕЕМСЯ, ЧТО ВЫПОЛНЯТ».

Заболотны должны повернуться лицом к специализации сельского хозяйства. Заболотский сельсовет, Толмачевского района в этом году (по заданию РИК'а) должен увеличить площадь посева льна на 17½ проц. или засеять 104 гектара. Как же он борется за выполнение этой цифры? Очень плохо.

Правда, план сева льна доведен до каждого колхоза и двора, но совершенно не развернуто социальное соревнование по выполнению его. И лишь в дер. Житниково единоличники выдвинули встречный план посева льна до 15 центнеров, вместо 12, да коммуна им. Сталина засевет 20 гектаров вместо намеченных 10.

Но сельсовет крайне слабо руководит работой по расширению посевов льна. Сидя у себя в канцелярии и наблюдая за ходом полевых работ, сельсоветчики говорят: «надемся, что план выполнят». Однако, заранее надо сказать, что при таком отношении к делу, план увеличения льняной площади не может быть выполнен. Это подтверждается и тем, что контракция льна проходит очень слабо.

Единоличники дер. Житниково по встречному решили засеять 15 гектаров, а контрактывали только 6. Очевидно, они столько и засеют. И если сельсовет не примет срочных мер, то и дер. Житниково выполнит свой план только наполовину.

Никакой работы по развитию животноводства сельсовет не ведет. Полейший самостек и в деле расширения кормовой базы. Такому оппортунистическому отношению к вопросам специализации сельского хозяйства надо положить конец. Заболотский сельсовет должен стать действительным борцом за социалистическую перестройку сельского хозяйства. Н. П.

Bojuh pelvahašta

Lihoslavljan raionassa feuraljalla 1930 vuotta zavodiecii sroiecie, missä oli ennen šuo i korbi meccä, šuug pelvaš souhoza. 1930 vuodena pelvaš souhoza professoran Viljžamsan nimie jurds 800 ga i kylvi viizi šadua gektarua muada pelvahalla.

Tänä vuodena souhoza šuurendau oman ploščadin nelläh kerдах i lieu 11 tuhattua ga, kumbane ruaduo 40 traktoralla.

Souhozan ruadajat vaštuanda pluanu myöty pošsettäh ruado proisvoditeljnostin 40% i piennettih icellä makšannan hinnah laškiettavalla tavarella kahtekymmeneh procentah. Kaikkilla ruadoloilla pellošša on luaitu sdeljšina.

Ruadajat objuuvittih iccien udarnikoikš i organizuittih yksitoista udarnoida briguadua.

В бой за лен

В феврале 1930 года в Лихославльском р-не начал строиться на месте, где раньше было болото и непроходимый лес, крупный льновосхоз.

В 1930 году льновосхоз им. проф. Вильяма раскорчевал 800 га и засеял 500 га земли льном.

В этом году совхоз свою площадь увеличил в четыре раза и имеет 11.000 га земли, обрабатываемой 40 тракторами. Рабочие совхоза, благодаря встречному плану, повысили производительность труда на 40% и снизили себестоимость продукции на 20%. Вся работа на полях переведена на сдельщину. Рабочие объявили себя ударниками и организовали 11 ударных бригад.

Техник срывает постройку льнозавода

Около дер. Климово (Толмачевский район) идет заготовка материалов и постройка новых зданий. Здесь, по словам строителей, к 1 октября этого года будет закончена постройка завода по первичной обработке льна, с пропускной способностью в 3.770 тонн.

Сейчас там строятся 2 подсобных здания. Уже построен пожарный сарай хотя нет еще ни ведер, ни пожарного инвентаря. Весь строительный материал заготовлен, за исключением кирпича, которого хватает лишь для фундамента. Недостаёт 2 тонн цемента для бетонных полов. Рабочие силами стройки обеспечены, за исключением каменщиков. Для рабочих в дер. Климово открыта столовая.

Но вокруг этой стройки льнозавода имеются крупные недостатки. Срок начала постройки здания для завода истек, а работы еще не приступлено. Дело в том, что техник, несмотря на неоднократные просьбы, не изволил прибыть из Торжка на место, по изволит приехать участка и закладки фундамента.

Затем, неизвестно, кто же будет готовить кадры для завода: Мозо, Облынодское или районные организации. Было предложено из Москвы послать товарища на курсы по подготовке директоров, но до сих пор районные организации никого не послали.

Преступная волокита была в деле снабжения стройки гвоздями. Еще 21 марта Облынодское сообщало, что «гвозди нам высланы». 4 апреля Москва-варная выслала дубикат, а получили их уже 10 мая.

Слабо руководят строительством Райльноводхоз и Колхозсоюз. До сих пор руководители этих организаций ни разу не заглянули на место стройки завода и не оказали необходимой помощи в деле скорейшего окончания строительства. Толмачевский.

Так меняется лицо деревни

В Дымцевский сельсовет Максатихинского района неохотно едут из города. — Заглядят на сходе по-своему, собьют с толку докладчика, — говорят приезжие и делают вывод, что карелы народ упрямый, с ними трудно работать.

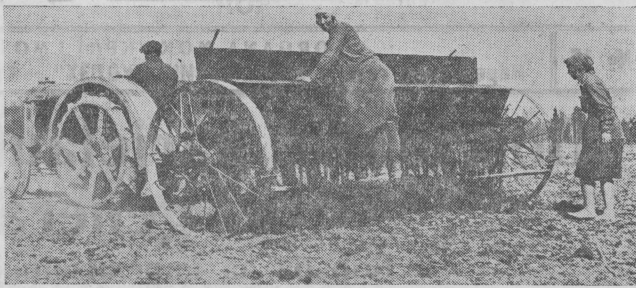
Сами карелы тоже почему-то считали, что у них и земля, и климат, и народ не такой, как в других местах... А отсюда, как вывод — социалистическая перестройка сельского хозяйства шла медленнее.

Но вот в связи с развернувшейся работой по карелизации, с усилением наступления на кулачество карельские деревни начинают быстро менять свое лицо.

Вторая большевистская весна резко изменила картины дымцевского сельсовета. Вместо одиночных деревушек Дымцево, Кожно — теперь колхозы «Красн Воршиль», «Передовой Карела», «Красный Ударник» и т. д.

Всего объединено в колхозы 80 проц. бедняко-средняцких хозяйств. Если раньше на полях видное место занимал белоус да кустарник, то теперь там будет расти лен. Колхозники Дымцевского сельсовета в первую колхозную весну уже подняли 24 га целины.

Сейчас колхозники по ударному выполняют план сева. На все работы ввели сдельщину и развернули социальное соревнование и ударничество. Благодаря правильному руководству со стороны сельсовета и его председателя, рабочего завода ЦАГИ тов. Айдаркина, колхозы Дымцевского сельсовета задания партии выполняют с честью. Г. РАЗУМОВСКИЙ, ЕГОРОВ, ШАХМАТОВ.



Сев льна в Лихославльском льновосхозе им. проф. Вильяма, первая колонна в 20 тракторов за работой на втором участке

KALLIS IZOBREtennja tov. BELJAKOVUA

Viettämättä vedä händä eländäh

Pelvaš on yksi niistä kulturoista, kumbane ottau äijän ruado vägie. Levie primenenija traktorua, pelvašgäzie mašinoiđa, sroidua zavodoida ruaduassä pelvašta äijä enämöidä mehaniziruico hänen ruavon. Oduakko, iäy vielä i käzi ruadoh varoin.

Yksi suamoi jugein ruado on puimie pelvahan piähyzie. Olgьh ropatkat kustarno mehaniziruija puimie piähyzie, no kuni vielä hyvie rezultatoida ei andan. Kaikki ruado mänöy vanhoilla „diedoloin“ sposoballa: libo perretäh pelvašta laudua vaš i murennetäh piähyzie, libo lieviettyö pelvašta myöty aellah pucilla, kummastä vedäy hebone. Tämän nägöne ruado on vähäldi vygodnoidaze yksinäzessä muanruadajan talošša. Šiidä vielä, peranda käzillä ni kuin ei obespeci erotandua parembie piähyzie siemenekš, ševottau pelvahan siemendä srotuoinke.

Izobretjennoi t. Beljakovalla F. T. (keyhistä-kariela Rameškan raionua) mašina ruaduassä pelvašta tävveldäh ajau nämä nedostatkat käzi ruaduo. Mašina t. Beljakovua mehaniceski harjuau piähyzie, šellitäy heidä hy-

vyttä myöty i erottau srotuoin siemendä pelvahan siemenestä. Ruadua mašina täh rukah: kymmenen cuasu-hizešša ruado päiväššä tävtäy 40.000 pivuo einin urozain 20 ga kylvyö.

Omuadah konstrukcijua myöty mašina on ylen prostoi. Hiän ruadua hebosen abunke einin traktorin.

Oman izobretenjan t. Beljakova ando kacuo Naucno-issledovatel'skoilla Institutalla mehanizacijua kylän talohušta VSNH, missä händä kiitettih. Šiidä kacottäh Glavlenkomašša, missä niin ze šanotäh, što on hyvä modeli i proekta i annettäh Temiržezevan S.H. Akademijah ekspertizah varoin. Izobretajella šuoritäh srocn valmistua zavodalla yhtä mašinuua, što b ispytajia händä kuni ei zavodiceen rabieššanda kampanija.

No täššä lieni pietyš. Ka jo läššä 3 nedele ni kuin ei kerävyy Ekspertnoi Komissija. Myö toivomma, što kuda kumbazilla organizacijoilta pidäy zaimiecie täällä aziella i vaštaata edizeh päin aijan vietyš vejännäššä eländäh kallista izobretenjuua tov. Beljakovan.

J. GRAVIN.

ЦЕННОЕ ИЗОБРЕТЕНИЕ тов. БЕЛЯКОВА Немедленно провести его в жизнь

Лен является одной из самых трудоемких культур. Широкое применение трактора, льнотереблота, постройка заводов первичной обработки на много механизуют процессы обработки льна. Однако, отдельные виды работ остаются еще ручными.

Одной из самых тяжелых и малопродуктивных работ является окочивание головок льна. Отдельные попытки кустарным способом механизировать эту работу пока должных результатов не дали. Весь процесс окочивания головок проходит старыми «дедовскими» способами: или бьют льняной сноп о доску и разбивают головки, или разостлаивые льняные снопы укатывают бочкой, используя лошадиную силу.

Такие способы обработки мало выгодны даже в одиночном крестьянском хозяйстве. Кроме того, ручное окочивание никак не может обеспечить выделение лучших головок на семена, смешивая семена льна с сорняками.

Изобретенная т. Беляковым Ф. Т. (Беляк-карел), происходящая из Рамешковского р-на машина по обработке льна полностью устраняет эти недостатки ручной работы.

Машина т. Белякова механически вычесывает головки, сортирует их по качеству и отделяет семена сорняков от льносемян. Производительность машины за десятичасовой рабочий день достигает 40.000 снопов или урожай с 20 га посева.

По своей конструкции машина очень проста. Она приводится в движение при помощи лошади или трактора.

Свое изобретение т. Беляков представил на рассмотрение в Научно-Исследовательский Институт по механизации сельского хозяйства при ВСНХ, где оно было признано удовлетворительным. Затем рассматривалась в Главленкоме, где также одобрили модель и проект и передали в Тимирязевскую С. Х. Академию для экспертизы, изобретателю обещали срочно изготовить заводским путем один экземпляр, чтобы испытать его до начала уборочной кампании.

Но получилась загвоздка. Вот уже около 3-х недель собирается Экспертная Комиссия и никак не может собраться. Мы надеемся, что соответствующие организации займутся этим делом и предупредят дальнейшую волокиту с проведением в жизнь ценнейшего изобретения тов. Белякова. И. Гравин.

Näin muutuacou kylän iho

Dьmцovan selšoviettah, Maksuati-han raionua i yhellä ruadajilla ei tahota männä linnäštä. Korbikaš, harmua, igävä randa.

„Omäh rukah pošsettäh ravun šuo-đušša, ševotetäh dokluadan luodijän“ — šanotah tulezet i luaitah vьvodan, — što kariela on urjuamoi rahvaš i heinke on jugie ruadua.

Ice karielat niinze mintänöllu toze lugiettäh, što heillä i mua, i šia, i rahvaš eu zen muone, kuin toizissa paikoissa. A tämän tuacci i sočialisteskoij rakennuš kylän talohušta mäni hillemmä.

No ka levähyttäci ruado karielautandua i vägöväldj talluanda kyläkoloida i karielan kylät ruvetteh boiko muuttamah omua ihuo.

Toine boljševikoin keviä kerдах muuttë kartinan Dьmцovan selšoviettašša. Kyliin nimet i to muuttutäh. Šijäh yksinäzin kylillä Dьmцovalla, Kozinalla i toizilla vijittih kolhozat „Klim Vorošilov“, „Perodovoi Kariela“, „Krasnų Udarnik“ i n. i.

Kaikkiedah selšoviettua myöty on yhtevdynnyöt kolhozoih 80 proc. kaikkie keyhin i kešikerdazin taluo. Ezeli ennen belouusat i tuhjo paikat zaimittäh šuuren paikan peldoloišsa, to nyt näillä paikoilla rubieu kazvamah pelvaš. Kolhoznikat Dьmцovan selšoviettua enzimäzän ze kolnozoin keviänä pošsettäh 24 gektpušturie.

Nyt kolhoznikat urhakald vietetäh kylvyö, kaikkilla ruadoloilla seizatetäh zdeljšinan i levähiettih sočservonovanijän i urhakukšeh.



Председатель Дымцевского сельсовета тов. Айдаркин

Hyvän selšovietan i hänen predseduateljan ruadajan zav. ČAGI tov. Aidarkinan, rukovodstvanke, kolhozat Dьmцovan selšoviettua partin zadanjän lopietah ciistinke.

G. Razumovskij, Egorov, Šahmatov.

Объявляем себя ударниками

Колхозники сельхозартели «Каменка», Рамешковского района на угрозу нападения финских фашистов объявили себя ударниками выполнения весеннего посевного плана.

К. Г.



Карелы изучают письменность на родном языке

RUTONDUA LAŞŞENDA UUTTA ZAIMUUA

Pakotah ruadajat i studentat—karielat linnaşsa Tverissä vařtah antisovetskoilla kampanjjalla řuomeřsa

Miän otvietta fařistoilla

Dokludan kundelehuoh tov. Beljakovia notah nāh finnoin pravitelstvua yhtehine skoppu karieloida ruadajie i studentoida linnua Tverie, konstantiruicou, řto socialisticeskoi nařtuplenja kaikkie frontua myōt, loppienda viizivudistā nellāřsa vuvveřsa, a vuaznoiloissa otrořliloissa promyšlennostie i 2¹/₂ vuvveřsa, hāvitāndā kulakkuo kuin klassua osnovalla gouloida kollektivizācijuua, kuccuu biesevdynnyttā vařtuvāndua klassovoiloida varogoida kuin řiameřsa, niin i rajan tagana.

Socialisticeskoi peresoinda kylān talořuřta Leningradan oblastie kuccu biesevdynnyōn antisovetskoin kampanjan řuomeřsa, kymbane řanuoci antisovetskoilloissa demonstračioissa i nagloissa porjkařsa řuomen pravitelstvua řeđuo řiameřize azeih Sovietan Sojuzua.

Trudicijat karielat Tverie vieritāh řih, řto porjkat organizujia intervencii rannāřta řuomen pravitelstvua, a niin ze jāreidā imperialistoin muakunnen rannāřta: Angliida, Frančida, Amerikua lietāh murennettu, kuin i interventat KVZD.

Vařtah tāllā voenoilla vařtuvācennalla myō vielā enāmmāldi kerjāmmā oman viān i hādā aigah muuttamma stankan i kniigat vintovkah. Pakkuomma Sovietoin pravitelstvua rutondua lařşenda uutta zaimua 3-a řeajūřsoida vuotta viizivudistā.

Prezidiuma yhtehistā skoppio.

Sev zakonijehi na 8 dnē ranjše

Ответ колхоза «Красная Заря» финским фашистам.

My, karielat, členy kolhoza «Красная Заря» Толмачевского района в случае нападения на Советский Союз финских фашистов и белоэрадецев в любую минуту под руководством ВКП(б) встанем на защиту первого в мире рабоче-крестьянского правительства.

В ответ на фашистские вылазки, мы направляем все силы на выполнение пятилетки в 4 года. Это докажем на деле. По плану наш колхоз должен был закончить сев к 8 июня, но мы ударной работой наменную программу сева выполнили за 8 дней раньше срока.

По поручению собрания колхозников члены колхоза Родионов и Буланов.

На защиту советских рубежей



На снимке: Митинг трудящихся карел Сосновицкогo сельсовета, Лихославского района против антисоветского разгула финских фашистов

Ускорить выпуск нового займа

Требуют рабочие и студенты — карелы гор. Твери в ответ на антисоветскую кампанию в Финляндии

«Просим ускорить выпуск нового займа». Заслушав доклад т. Белякова о работе финского правительства общее собрание

Каheкřalla pāivie ennen

Myō karielat, clenat kolhozia «Ruskie zorja», Tolmacun raionua, ezeli kahahetah Sovietoin sojuzah řuomen fařistat i belogvardelcat lju-boih minuutah rukovodstvānke VKP(b) pouzemma puolistamah enzimāřta muailmalla ruadain — muaruadain pravitelstvua.

Vařtah fařistoin vylazkoilla myō panemma kaikkie viāt loppomizeh viizivudistā nellāřsa vuvveřsa. Tāman dokazimma azeilla. Pluanua myōtj miān kolhozalla pidāy loppie kylvō 8 junjaksi, no myō udarnoilla ruavola huavatuon programman kylvōy loppima 8 pāivjā ennen srokkuua.

Porucenjuu myōtj yhtehistā skoppio kolhoznikkoida clenat kolhozia RADIONOV I BULANOV.

Президиум общего собрания.

Zverskoi rospruava kulak-koloida pređsedateljan tov. Hrustaljovan piāllā

Kolhoznikat, keyhāt i keřkikerdazet Rameřkan raionua pakotah viāřyllā vřsoida merua

26 maina t. v. kolhoznikat, keyhāt i keřkikergazet Rameřkan raionua kātikieth aktivnoida ruadajua pređsedateljuu Lahinskoida seljsovietuua tov. Hrustaljoava zverki tapettuo kulakkoloilla.

Tov. Hrustaljoava ruadaja, kommunist, clena Tverin Gorsovietuua oli tyōnnetty ruavolla Rameřkan raionah luendamah seljsovietuua. Tāman zadacuon hian cistinke loppie, kovald vedī generalnuoda partin lineidā. Hānen rukovodstvānke kazvetih i luettih kolhozat.

Kulakot nāhāh, řto kollektivizācija hānellā tuou loppuo kaikkeh rukah tahottih řuhata kaikkie azienluadimiet partiid i Sovietan vluastie i loppulla zverski tapettih pređsedateljan seljsovietuua. Tov. Hrustaljoava enzistā oli duavittu, a řiiddā luodu

UTKIN.

Zverskaja rasprava kuлакo nad pređsedatelem tov. Hrustaljevym

Колхозники, беднота и середняки Рамешковского р-на требуют виновникам высшей меры

26 мая с. г. колхозники, беднота и середняки Рамешковского района хоронили активного работника, председателя Лянского сельсовета т. Хрусталева, зверски убило председателя сельсовета. Тов. Хрусталев сначала был задан, а потом брошен в озеро.

Убийство тов. Хрусталева всколыхнуло широкие массы колхозников и единоличников, бедняков и середняков. На всех собраниях единолично выносятся решения с требованиями применить высшую меру наказания к подлым убийцам.

Колхозники и единоличники дер. Цепелиха в ответ на убийство тов. Хрусталева обязались коллективно вспахать всю

Ottakua primiera

Kolhoza «Dobrovolĳa» Mojsjovan seljsovietuua Vessin raionua enzimāne seljsovietaja loppie kevā-kylvōn 18 maina. Tākř pāivjā kolhoza loppie kaiken ruavon ei vain pellořsa no i ogordoissa. Issutettu jo on muajub-lakiat i turnepsa.

Kolhoza omat aziet spruavi, da i toizilla autto. Oman kylān naizilla kumbazet vielā eula kolhozařsa, kolhoza autto ruadua pelduo, a niin-ze aeli auttamah Mojsjovan kolhozalla.

MANZIN.

Сдельщина повышает производительность труда

В колхозе «Безбожник» Рамешковского района — 12 рабочих бригад. Все они работают на сдельщине.

В бригаде строителей — 12 чел. Эта бригада используется на строительных работах в колхозе, на ремонте построек, обоя, а в горячее время полевых работ — в поле, во главе с своим бригадиром.

Перед каждой работой бригада, совместно с правлением, определяет объем работы и оценку в трудовых. Напр. задние построить плотину на мельнице, водное колесо и произвести мелкий ремонт было оценено в 74 трудовая, но бригада закончила ее в 60 дней. Несмотря на это, ей засчитали 74 трудовая.

В этот-то и сущность сдельщины, которая повышает заинтересованность колхозников в быстром и лучшем выполнении заданий. Но оплата за переработку в нашем колхозе допускается не больше чем в два раза.

Квалифицированные рабочие получают больше. Квалифицированная рабочая сила оплачивается выше других до 20%. Напр. 12 плотников выработали 12 часов. Для квалифицированных плотников в этой бригаде установлено повышение в 10%, причем таким рабочим — 6 чел. Расчет производится следующим образом. Из общей выработки в 120 часов вычитаем 10%, т. е. 12 часов, которые делим на число квалифицированных (на 6). Получили по два часа — на каждого, а остальные 108 часов (120 — 12 = 108) делим поровну между членами бригады. На каждого выйдет по 9 час.

Таким образом, не квалифицированные рабочие получают по 9 часов, а квалифицированные по 11 час (9 + 2).

Организация работ на пашне. Бригады пахатей у нас работают теперь на сдельщине. К каждому пахарю прикреплены лошадь, упряжь и плуг, за состояние которых он несет полную ответственность.

Наряд на работу дается накануне. В нем указывается срок выполнения работы, место работы, ее объем, норма выработки и оценка в трудовых. Исходя из этого легко сделать расчет сколько необходимо послать людей и лошадей.

Принимает работу полевод. Он проверяет не только количественно, но и качественное выполнение задания. Об этом дается отметка в наряде и полевод скрепляет их своей подписью. Когда дается наряд, то в нем указывается премия за отличное и досрочное выполнение, от 5 до 10% в зависимости от объема работы, а за плохую работу, невыполнение от 5 до 10% в зависимости от ношения к инвентарю, лошадям — дается штраф в 10%.

Сдельщину до каждого колхозника. В полевых работах можно применять сдельщину не только для целой бригады,

Sdeljšina nořtau proizvoditeljnoin ruaduo

Kolhozařsa «Bezboznik» — Rameřkan raionua — 12 ruadajua brigadau. Kaikkie hyō ruatah sdeljšinalla.

Brigadařsa sroiteloida — 12 miestā. Tāma brigada ruadua sroiteloilla ruadoloida kolhozařsa, remontalla huonehie, obozua, a kirehe ze aigah peldo ruadoloida-pellořsa, piāřřā oman brigadiranke.

Jogo ruavon iellā brigada, yheřšā pravlenjanke, opredelajcou āijāgo ruaduo i hānen hinda ruaduo pāivissā. Primierakři annanda sroie zaplotta mellicallā, vezi koleusu i luadie hieno remonta, oli hinnotettu 74 ruaduo pāivjā, no brigada loppie hānen 60 pāivjā. No ei kacottu tāh, hānellā kirjuttetih neze 74 ruadopāivjā.

Tāřřā ze i on suņnost sdeljšinua, kumbane nořtau interesan kolhoznikkoida väljāmmē i paremmin loppie annettu ruaduo. No makřo lijařta ruavořta miān kolhozařsa lařkiettu ei enāmbiā nezeli kahteh kerdah.

Kvalificirovannoit ruadajat polucitah enāmmān

Kvalificirovannoi ruadaja vāgi hinnotuocou ylemmā tuadie 20% řua. Primierakři 12 plotnikkuu ruattih 12 cuasuo. Kvalificirovannoililla plotnikoilla varoin tāřřā brigadařsa azettu korrennānda 10%, tāřřā brigadařsa tāman nāgōzie ruadaie — 6 miestā. Roscottuo luaitah tāh rukah. Vh-tehizeřřā ruavořta 120 cuasuo otamma poisj 10% ei nin 12 cuasuo, kumbazet juamma 6 miehellā qualificirovannoiloida ruadaie. Polucimma kakřiin cuasuloin jogohizella, a ostuatkat 108 cuasuo (120 — 12 = 108) juamma yhenverran kaikilla brigadařsa oliilla. Jogohizella viidii 9 cuasuloin.

Tāh rukah, ei qualificirovannoit ruadajat polucitah 9 cuasuloin, qualificirovannoit 11 cuasuloin (9 + 2).

Organizuinda ruaduo pellořsa

Brigadat kyndāie meillā ruatah niin ze sdeljšinalla. Jgo kyndājāllā luen-

nettu hebone, vallāhuř i pluuga, kumbazien řkkuocennāřta hian kandau tādvelāřtā otvetstvonnostie.

Narjuada ruavolla anduocou ruaduo pāivjā vařř. Hāneřřā nevottu srokak loppomistā ruaduo, ruavon řija, āijāgo ruaduo, norma ruaduo i hinda ruaduo pāivissā.

Luadihuoh tāh rukah kebie luadie rořcottu āijāgo pidāy tyōndiā rahvařta i hevostā.

Primiu ruaduo pellovedajā. Hian proverāicou ei vain řidā āijā go on luaitu, no i kuin on luaitu annettu ruaduo. Tāh nāh anduacetah pygālāzet narjuadařsa i pellovedajā luendau heidā omalla podpissilla.

Konza anduocou narjuada, to hāneřřā, ozuttuocou premiū hyvāřtā i ennen aigahizeřřā loppomizeřta, 5 — 10% řua mytřs on ruaduo i āijā go, a pahařta ruavořta, ei loppomizeřta narjuada srokkah, pahařta otuoneřjāřta inventarih, hebozih anduocou řtrafa 10%.

Sdeljšina jogo kolhoznikkah řua. Peldo ruadoloida voit primenāijā sdeljšinua ei vain kaikella brigadalla varoin, no i jogo kolhoznikkalla. Tāh varoin pidāy murenndua muu ucastkoilla, a brigada zvenjioih, 1—2 miehiloin jogo ucastkalla. Šilloin voit sdeljno ruaduo andua ei vain brigadalla, no i vedī hāndā erisj jogo kolhoznikkah řua, a tabellissa kirjuttua vain āijā go ruattu.

Kolhoza «Bezboznik» jo zavodi vedī sdeljšinua jogo brigadan clenah. Nyttēn řkoljnikat mitatah kaikkie peldoloida i murennetah heidā ucastkoida myōtj, i ga ucastkařsa. Rajalla ucastkoida řezatettu řebāhāzet pygālōinke: numera ucastkuua i řuuri go on ucastka.

Enzimāzet opřtat jo ozutetih, řto tāma organizācija ruaduo andau voimizen levieldi primenie socoroevnovanija brigadařsa, ni āiemmāldi nořtau ruavon proizvoditeljnostie.

Mittuanda ucastkuua rubieu sluuzimah vejanāřřā sdeljšinua ei vain kynnořřā, no i toizissa ruadoloida, primierakři ařtoieřřā, kylvōřřā, leika-teřřā, pelvahan derinnāřřā i p. i.

Sdeljšina tanhuolla

Tanhuolla, niin ze kuin i muuvalla veetty sdeljšina. Objazannostilla hebozien kacojua —panuocou kacuo hebozie, kacuo spravno go ollah valāhūř i oboza, luadie hieno remonta. Jogo hebozeřta hebozen kacojja poluacuo cuasun.

Vanhembie koljuha, objazannostih kummastā mānoy vielā kacondā kaikkie toizie i uocuo kuin rořhoduicetah ruvat, poluacuo kolme li-zāttūy ruaduo pāivjā kuřřā.

Hyvā kacondā hebozie i vallāhuřta premiruicēocou, primierakři konjuha Kapustin polucitā 2 cuasuo premiida jogo ruaduo pāivjā.

Lehmien kacojja kaccou vain lehmie. Kezāllā hānellā pidāy huomneķšella lařkie lehmāt peldoh, a illalla řezatuu řijalla, levittūy olgie i andua zivattalla ruogua.

Kaconnařta hian polucciu 20 minuuton jogo lehmanřta. Hian ze on i ljuřřājā. Jogo litařta lypřettyō maiduo zivattan kacojalla luegieco 7 minuuttua.

Tāma sistema organizuduo ruaduo andau interesan nořšanāřřa lypřyō parembua kacondua zivattua.

Jogo zivattan kacojalla 7—8 lehmā. Lypřetāh kakři kerdua pāivāřřā, a konza kohenou ruoga, ruvetah lypřāmāh kolmicci pāivāřřā.

Nāin miān kolhozařsa organizuidu ruaduo i sdeljšina.

V. Beljakov.
M. Cernov.